

Antonio Andreoli, Cristian Damsa

### **Stress, dissociation ou trauma psychique ? Incidence des travaux francophones dans le débat international**

#### **Résumé**

Dans ce travail, nous proposons de discuter l'importance et l'actualité du point de vue francophone sur la scène du débat international en matière de troubles liés au stress et au trauma. L'originalité de la contribution des auteurs est mise en valeur, en soulignant les points d'opposition, mais aussi de contact, avec d'autres paradigmes de la psychotraumatologie d'aujourd'hui, et plus particulièrement par rapport aux conceptions issues de la littérature contemporaine de langue anglaise. Après une brève présentation des apports plus significatifs des travaux de langue française, la partie centrale de l'article porte sur la discussion des relations entre les modèles du stress, de la dissociation et du trauma. Ensuite, nous passons en revue l'évolution de l'étude des frontières entre ces différents modèles et son incidence sur l'approche nosographique des syndromes post-traumatiques. Enfin, les questions soulevées par ce débat sont reprises sous l'angle de la clinique de la névrose et de l'évolution de ce concept dans l'œuvre freudienne. L'originalité de la position francophone résulte, à notre avis, d'une lecture de la clinique du trauma qui permet de réactualiser cette notion et d'ouvrir de nouveaux horizons à une recherche qui intègre la dimension subjective et psychobiologique de cette dernière.

#### **Mots-clés**

dissociation, stress, trauma psychique.

### **Stress, dissociation or psychological trauma? Contributions from French-speaking authors to the international debate**

#### **Summary**

The aim of this paper is a further investigation of the significant relevance of several recent contributions from French-speaking authors to the present international debate in psychotraumatology. Specifically, the purpose of this study was to better clarify both differences and similarities between these works and the leading paradigms of today psychotraumatology. After reviewing the present state of the art of stress, dissociation and psychological trauma models, and the rapid change of their relationships, we investigated the relevance of each of these points of view on the nosography of post-traumatic syndromes. Based upon our review, the most original aspect of the contemporary works from French-speaking authors is in keeping with a reactualization of the neurosis concept that has potential for innovative research bridging psychodynamics and psychobiological studies in such fields as basic science, clinical research and service management.

#### **Key words**

dissociation, stress, psychological trauma.

Philippe Bessoles

## **La régulation psychodynamique post-traumatique**

### Résumé

La dimension psychologique est d'introduction récente dans la chaîne des secours français. Il faut attendre 1995 avec l'attentat de la station RER Saint-Michel pour que L. Crocq fonde les cellules d'urgence médico-psychologique. Les méthodologies de prise en charge des victimes suivent des protocoles de type "débriefing psychologique" ou de "défusing" d'inspiration anglo-saxonne ou de "débriefing dit à la française". Le premier type, élaboré par J. Mitchell (1988), met l'accent sur les défaillances des cognitions face au traumatisme. L'objectif est de conduire le patient à une représentation mentale des enjeux traumatiques et à une sédation des symptômes invalidants. Le second type, essentiellement francophone (F. Lebigot, 1997), privilégie une approche psychothérapique précoce. L'objectif est la promotion des affects dans le cadre contenant d'une régulation psychodynamique post-traumatique. Celle-ci met l'accent sur le vécu personnel de la victime face aux expériences individualisées de déréliction, d'effondrement psychique ou d'agonies primitives. Ces oppositions de méthodes reposent sur des conceptions divergentes du trauma psychique. Notre contribution suggère d'inclure les travaux et recherches sur les processus originaires (P. Aulagnier, J. Bléger...) dans la gestion des pathologies péritraumatiques. À la suite des travaux de L. Bailly et G. Briole, nous proposons de penser le psychotraumatisme immédiat en termes de "psychose traumatique" et souligner ainsi la nécessité de soins précoces.

### Mots-clés

trauma psychique, urgence, crise, débriefing, défusing, psychose traumatique.

## **The posttraumatic psychodynamic process**

### Summary

Psychological dimension is of recent introduction into the chain of the French helps. It is necessary to wait until 1995 with the attack of the underground "Saint-Michel" station so that L. Crocq sets the "medical psychological urgent cells". Methodologies of assumptions of representation in mental area of the victims follow protocols of the psychological type "debriefing" or "defusing" of anglo-saxon inspiration or "French debriefing". The first type worked out by J. Mitchell (1988) stresses the failures of cognitions about the traumatism. The objective is to lead the patient to a mental representation of the traumatic stakes and to a sedation of the invalidating symptoms. The second primarily French-speaking (F. Lebigot, 1997) privileges an early psychotherapy approach. The objective is the promotion of the affects within the containing framework of a posttraumatic psychodynamic process. It stresses the personal feeling of the victim facing individualized experiences of dereliction, psychic collapse or primitive anguishes. These oppositions of methods rest on divergent designs of the psychic trauma. Our contribution suggests including work and research on the originating processes (P. Aulagnier, J. Bléger...) in management of perish-traumatic pathologies. Following L. Bailly and G. Briole's works, we propose to think the immediate psycho-traumatism in terms of "traumatic psychosis" and to thus underline the need for early care.

### Key words

psychic trauma, urgency, crisis, debriefing, defusing, traumatic psychosis.

## **Violences conjugales. Évaluation médico-légale du retentissement psychologique**

### Résumé

**Objectifs :** cette étude a été menée dans un service de médecine légale et a pour but de repérer à l'aide d'outils standardisés les principaux troubles psychiatriques au sein d'une population victime de violences conjugales. **Matériel et méthodes :** les données ont été obtenues à partir de 100 sujets adultes, hommes ou femmes, ayant subi des violences physiques de la part de leur conjoint, au cours d'un entretien unique durant lequel étaient réalisés un examen clinique médico-légal fixant une incapacité totale de travail, puis la passation successive du *Mini international neuropsychiatric interview* (Mini - version française 5.0.0), de l'échelle d'anxiété de Hamilton (HAM-A) et de l'échelle de dépression de Montgomery et Asberg (MADRS). **Résultats :** cette étude confirme la prévalence élevée des principaux troubles anxieux et de l'épisode dépressif majeur chez les victimes de violences conjugales. 29 % des consultants sont orientés vers une consultation de psychiatrie. 25 % d'entre eux n'ont pourtant pas d'incapacité totale de travail. **Conclusions :** violences conjugales et troubles psychiatriques semblent intimement liés. Évaluer ces troubles par des outils de mesures validés permet d'argumenter les conclusions médico-légales en complément de l'évaluation clinique qui reste primordiale. Certains symptômes "clés" semblent justifier une prise en charge psychiatrique précoce, en aval des constatations médico-légales.

### Mots-clés

violence conjugale, épisode dépressif majeur, trouble anxieux, évaluation médico-légale.

## **Domestic violence. Forensic evaluation of the psychological impact**

### Summary

**Objective:** the objective of this study made in a forensic medical service was to evaluate with standardized scales the psychiatric disorders in a population suffering from domestic violence. **Methods:** data were obtained during one interview, from 100 adults, men or women, who suffered from intimate partner violence, submitted to a forensic medical examination in order to evaluate legal damages and evaluated through the Mini international neuropsychiatric interview (MINI-French version 5.0.0), the Hamilton anxiety scale (HAM-A), and the Montgomery Asberg depression rating scale (MADRS). **Results:** this study confirms the high prevalence of anxiety disorders and major depressive episodes in our population. 29% of consultants have been oriented toward psychiatric care. 25% of them had no forensic disablement. **Conclusion:** domestic violence and psychiatric disorders seem to be closely linked. Measuring psychiatric disorders with standardized scales allows forensic conclusions, in addition to clinical assessment. Some "key" symptoms seem to justify early psychiatric evaluation and treatment downstream from forensic conclusions.

### Key words

domestic violence, major depressive episode, anxiety disorders, forensic evaluation.

Diana Lucia Sistiva-Castro, Colette Sabatier

### **Violence sociopolitique, ESPT et *coping* religieux. Une étude comparative en Colombie**

#### Résumé

La violence politique en Colombie a des conséquences dévastatrices, dont le déplacement forcé à l'intérieur du pays. Celui-ci a des implications sur la santé mentale des individus qui le subissent, le trouble qui lui est le plus souvent associé étant l'état de stress post-traumatique (ESPT). Face à cette situation, des stratégies de *coping* sont mises en place ; dans ce processus, l'aspect religieux, un élément significatif dans la culture colombienne, est susceptible d'être utilisé. Les objectifs de l'étude sont, d'une part, d'observer le taux d'ESPT dans une population déplacée par la violence en Colombie et, d'autre part, d'identifier les stratégies de *coping* utilisées en prenant en compte le rôle de la religiosité dans le processus d'adaptation. Ainsi, 49 adultes déplacés ont été comparés à 50 adultes non déplacés sur des mesures d'ESPT, de *coping*, de *coping* religieux, de religiosité, d'optimisme et de satisfaction de vie, ainsi que sur la signification attribuée à l'événement. Les résultats montrent qu'il existe un mal-être lié au déplacement forcé, qui se traduit en symptômes d'ESPT (présent chez 28,6 % des déplacés). Globalement, la religiosité semble jouer un rôle important dans le choix des stratégies à utiliser ; néanmoins, sa dimension intrinsèque aurait un impact positif direct sur les mesures d'adaptation. Les difficultés dans l'évaluation de l'ESPT sont discutées.

#### Mots-clés

violence sociopolitique, déplacement forcé, Colombie, état de stress post-traumatique (ESPT), stratégies d'adaptation, *coping*, *coping* religieux, religiosité.

### **Socio-political violence, posttraumatic stress, and religion as a coping strategy. A comparative study in Colombia**

#### Summary

Political violence in Colombia has devastating consequences like internal forced displacement. It has implications for the mental health of individuals. The disorder most frequently connected to such conditions is posttraumatic stress disorder (PTSD). To face this situation, different coping strategies are used; in this process, it is likely to call on religion, a significant factor in Colombian culture. The objectives of this study are: a) to observe the rate of PTSD among a displaced population, b) to identify the coping strategies used to confront the situation taking into account the role of religion in their coping process. 49 displaced adults were compared to 50 non-displaced adults on measures of PTSD, coping, religious coping, and religiosity, the meaning attributed to their experiences, optimism and satisfaction with life. Results show distress connected to forced displacement that corresponds to symptoms on PTSD (present in 28.6% of the displaced). Globally, religiosity seems to play an important role in determining the types of strategies employed; nonetheless, its intrinsic dimension has a positive direct impact on adjustment among the displaced. Difficulties in assessing PTSD are discussed.

#### Key words

socio-political violence, forced displacement, Colombia, posttraumatic stress disorder (PTSD), coping, religious coping, religiosity.

Carine Graux, Erik De Soir

## **Visites à domicile au décours d'une inondation. Des psychologues "hors murs" à pratique "hors normes" ?**

### Résumé

Le département du Gard, en France, a subi en septembre 2002 des inondations qui l'ont dévasté à 80 %. Aujourd'hui, les troubles psychiques réactionnels à une catastrophe sont bien connus. Les personnes exposées à un événement violent et soudain peuvent développer un traumatisme psychique. Pour favoriser le cheminement post-traumatique des personnes sinistrées, le Secours Catholique a mené une action de terrain. Cette association caritative a opté pour une prévention secondaire des troubles post-traumatiques qui s'inscrit dans une démarche de proximité, une démarche proactive : des visites au domicile des personnes sinistrées. Le présent article traite tout d'abord du caractère traumatogène des inondations sévères, puis du bien-fondé de la démarche (les visites à domicile), avant de décrire le contenu du travail effectué par des "psychologues hors murs" tout en exposant les problèmes rencontrés lors de ce travail "hors normes".

### Mots-clés

catastrophe naturelle, événement traumatogène, trouble post-traumatique, traumatisme psychique, demande d'aide, visite à domicile.

## **Home visits after an inundation. An "out of bounds" and "out of norms" psychologists' practice?**

### Summary

In September 2002, the Gard department in France was confronted with severe flooding due to heavy rainfall. The flood devastated 80% of the whole region. Nowadays, the psychological disorders following a catastrophic event are well-documented; victims of sudden and violent events can develop a psychological trauma. In order to facilitate the return to life among the victims of these inundations, a charitable association known as "*Secours Catholique*" (Catholic Aid) led a field action, which aimed at the secondary prevention of posttraumatic disorders. This proactive action, inspired by the principle of proximity, consisted of home visits for the benefit of the stricken victims. This article will explore the core sense of this approach, describe the contents of the field support, and expose the problems experienced by these "out of bounds" and "out of norms" psychologists.

### Key words

natural disaster, traumatic event, posttraumatic disorder, psychological trauma, request for help, home visits.